

# ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

TD



## КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.  
RESTRICTED

TD/B/40(1)/R.1/Add.3  
4 August 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ  
Сороковая сессия  
Первая часть  
Женева, 20 сентября 1993 года  
Пункт 11 г) предварительной  
повестки дня

### НАЗНАЧЕНИЕ И КЛАССИФИКАЦИЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ СОГЛАСНО ПРАВИЛУ 77 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ СОВЕТА

#### Заявление Ассоциации свободных зон Латинской Америки и Карибского бассейна

#### Записка секретариата ЮНКТАД

1. Секретариат ЮНКТАД получил от Председателя Ассоциации свободных зон Латинской Америки и Карибского бассейна (АСЗЛАКБ) заявление от 22 января 1993 года с просьбой к Совету по торговле и развитию включить эту организацию в перечень, предусмотренный правилом 77 правил процедуры Совета.
2. Рассмотрев предоставленную информацию, секретариат пришел к выводу, что при условии согласия Президиума Совета по торговле и развитию организация АСЗЛАКБ может быть отнесена к общей категории в соответствии с положениями пункта 12 а) решения 43 (VII) Совета.
3. Совет, возможно, пожелает принять решение в отношении вышеупомянутого заявления на своей нынешней сессии в свете рекомендации Президиума.
4. В приложении приводится некоторая информация об АСЗЛАКБ.

На данном этапе настоящий документ предназначен для информации правительств государств - членов ЮНКТАД и поэтому распространяется исключительно для их пользования. Предлагается снять это ограничение в должное время.

Приложение

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ АССОЦИАЦИИ СВОБОДНЫХ ЗОН  
ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА

История

1. Ассоциация свободных зон Латинской Америки и Карибского бассейна (АСЗЛАКБ) была создана в завершение первого Форума свободных зон Латинской Америки и Карибского бассейна на основании решения его Генеральной Ассамблеи, принятого 20 октября 1987 года. Форум был создан с учетом желания свободных зон создать ассоциацию свободных зон в целях укрепления их потенциала посредством торгового, технического и финансового сотрудничества. Создание Ассоциации было важным шагом в расширении деятельности этих органов по стимулированию международной торговли в их соответствующих странах.

Цели и задачи

2. Задачами АСЗЛАКБ являются поощрение и укрепление сотрудничества между свободными зонами, свободными портами и другими организациями, упомянутыми в уставных документах АСЗЛАКБ, с целью стимулирования социально-экономического развития в целом и поощрения индустриализации зон и контролируемых ими районов, в частности, путем: координации политики и укрепления связей на основе постоянного обмена информацией; сотрудничества с международными организациями в аналогичных областях; унификации критериев и мобилизации усилий в целях укрепления позиции членов на переговорах с иностранными инвесторами на основе обмена данными о методах оценки инвестиционных предложений и на основе предоставления информации о потенциальных инвесторах и рынках; сбора статистической информации, касающейся потенциальных инвесторов и рынков, и ее распространения среди членов; подготовки учебных курсов для персонала членов в области административной практики, рекламно-пропагандистской деятельности, законодательства, стимулирования, эксплуатационных систем, процедурных аспектов и других вопросов, считающихся необходимыми для специализированной работы в свободных зонах; организации обмена персоналом на основе взаимовыгоды; стимулирования передачи технологий и неизменного потока информации членам в отношении технических достижений; проведения рекламно-пропагандистских кампаний и улучшения обслуживания промышленных предприятий, расположенных на территории зон.

Членство

3. В Ассоциацию входят правительственные учреждения, официальные органы, свободные зоны, промышленные парки, свободные порты, сборочные предприятия, внешнеторговые организации, частные предприниматели и их ассоциации. В настоящее время она включает членов из следующих стран и территорий: Арубу, Боливию, Бразилию, Венесуэлу, Гватемалу, Гондураса, Доминиканской Республики, Испанию, Колумбии, Коста-Рики, Куракао, Мексику, Никарагуа, Панаму, Перу, Пуэрто-Рико, Сальвадора и Чили.

Структура

4. Органами АСЗЛАКБ являются Генеральная Ассамблея, Совет и Секретариат. Генеральная Ассамблея, которая является высшим органом Ассоциации, выполняет, в частности, следующие обязанности: избрание Председателя, Исполнительного секретаря и заместителя Исполнительного секретаря сроком на два года;

утверждение уставных документов и правил процедуры Ассоциации; утверждение годового доклада Исполнительного секретаря; определение общей политики и программ работы; утверждение бюджета. Совет включает Председателя, который также действует в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи, и членов, избираемых Генеральной Ассамблей. Председатель рекомендует Совету первоначальную программу работы, которая направляется Генеральной Ассамблее на утверждение, представляет Ассоциацию на совещаниях и осуществляет все полномочия, которые считаются необходимыми Ассамблей или Советом. В дополнение к функциям, делегированным ему Генеральной Ассамблей, Совет рекомендует также бюджет и финансовые отчеты для утверждения Генеральной Ассамблей, действует в качестве консультативного органа членов при подготовке исследований и проектов, касающихся задач ассоциаций, и организует ежегодные форумы, которые должны проходить одновременно с заседаниями Генеральной Ассамблеи. Секретариат, в состав которого входят Исполнительный секретарь и подчиненный ему персонал, осуществляет все исполнительные, административные и технические функции под общим руководством и контролем со стороны Совета, который действует через Председателя.

#### Финансовые ресурсы

5. Ресурсы АСЗЛАКБ формируются из вступительных и членских взносов, как это определяется Генеральной Ассамблей, и выручки от услуг, таких, как подготовка кадров, консультирование по конкретным вопросам и международные рекламно-пропагандистские кампании.

#### Отношения с другими международными организациями

6. АСЗЛАКБ поддерживает рабочие контакты со следующими организациями: Программой развития Организации Объединенных Наций, Организацией американских государств, Межамериканским банком развития, Институтом латиноамериканской интеграции и Латиноамериканской ассоциацией торговых компаний.

#### Публикации

7. АСЗЛАКБ опубликовала следующие материалы: сравнительный анализ деятельности свободных зон Латинской Америки и Карибского бассейна (три тома); кадастр товаров, которые обрабатываются и реализуются в свободных зонах Латинской Америки и Карибского бассейна; и кадастр свободных зон Латинской Америки и Карибского бассейна.

#### Связь

8. Связь с ЮНКТАД будет поддерживать Председатель и Исполнительный секретарь Ассоциации г-н Эктор Трухильо Велес.

#### Адрес

9. Asociación de Zonas Francas de Latinoamerica y el Caribe  
 San Diego, calle de la Tablada 7-96 Of. 102  
 Apartado Aéreo 2775  
 Cartagena de Indias  
 Colombia  
 Телефон: (5753) 65 60 79/64 11 71  
 Телефакс: (5753) 65 60 79

10. Рабочим языком Ассоциации является испанский.